

Gabriel Stempelnachrichten / Gabr. Postmark News – Ostern 2020

Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

076 **Bild:** Jesus wird seiner Kleider beraubt (10. Station des Kreuzwegs)
Text: Jedes Jahr verwendet die Post an zwei Orten in Kroatien einen Sonderstempel, um die Passionsgeschichte Jesu darzustellen. Hier: eine Station auf dem Kreuzweg in Međimurje
HR
CP
 55091 **Image:** Jesus is robbed of his clothes (10th station of the cross)
Text: Every year in two places in Croatia, the Post uses a special postmark to portray the passion story of Jesus. Here: one of the stations of the Cross in the Međimurje region
Image: Jésus est dépouillé de ses vêtements (10^e station de la croix)
Texte: Chaque année, à deux endroits en Croatie, la Poste utilise un cachet spécial pour représenter l'histoire de la passion de Jésus. Ici: une station sur le Chemin de Croix en Međimurje
Immagine: Gesù è spogliato delle sue vesti (10° stazione della croce)
Testo: Ogni anno in due posti in Croazia, la Posta usa un anullo speciale per rappresentare la storia della passione di Gesù. Qui: una stazione della Via Crucis nella provincia del Međimurje
Beeld: Jezus wordt van zijn kleren beroofd (10^e statie van de kruisweg)
Tekst: Op twee plekken in Kroatië gebruikt de Post elk jaar een speciaal poststempel om het lijdensverhaal van Jezus in beeld te brengen. Hier: een statie op de kruisweg in de provincie Međimurje
Ort: Sveti Martin na Muri (Prov.: Međimurje)
Datum: 10. April 2020 (= Karfreitag)



077 **Bild:** Die Kreuzabnahme (13. Station des Kreuzwegs)
Text: Der Kreuzweg in der Provinz Zagorje
HR
CP
 55092 **Image:** The Descent from the Cross (13th station of the cross)
Text: The stations of the Cross in the province of Zagorje
Image: La Descente de Croix (13^e station de la croix)
Texte: Le Chemin de Croix dans la province de Zagorje
Immagine: La Deposizione dalla croce (13° stazione della croce)
Testo: La Via Crucis nella provincia del Zagorje
Beeld: De kruisafneming (13^e statie van de kruisweg)
Tekst: De kruisweg in de provincie Zagorje
Ort: Krapina (Prov.: Krapina-Zagorje)
Datum: 10. April 2020 (= Karfreitag)



078 **B / T:** Jesus wird vom Kreuz genommen / Briefmarkenausstellung 'Ostern 2020' – die Geheimnisse – die Kreuzabnahme
IT
CP
 1032 **I / T:** Jesus is taken from the cross / Stamp exhibition 'Easter 2020' – the mysteries – The Descent from the cross
I / T: Jésus est descendu de la croix / Exposition philatélique 'Pâques 2020' les mystères – La Descente de Croix
I / T: Gesù è deposto dalla croce / Mostra filatelica 'Pasqua 2020' – i misteri – La Deposizione dalla croce
B / T: Jezus wordt van het kruis gehaald / Postzegeltonoonstelling 'Pasen 2020' – de misteries – de Kruisafneming
Ort: Trapani (Prov.: Trapani / Region: Sizilien)
Datum: 10. April 2020 (= Karfreitag)



Viele Veranstaltungen wurden aufgrund des Corona-Virus abgesagt. Derzeit kann nicht garantiert werden, dass die abgebildeten Stempel tatsächlich zum Einsatz kommen. Dies gilt auch für die Ausstellung in Trapani.

Many events have been cancelled due to the Corona virus. At this time, it cannot be guaranteed that the postmarks shown will actually be used. This also applies to the exhibition in Trapani.

Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

079 **Bild:** Dornenkrone, Kreuz und das Monogramm IHS (Wiedergabe der drei griechischen Anfangsbuchstaben des Namens Jesus: IHΣ)
ES Text: Die Krönung mit Dornen – Heilige Woche (Karwoche)
CP Image: Crown of thorns, cross and the monogram IHS (rendering of the first three letters of the name of Jesus in Greek capital letters: IHΣ)
010 Text: The coronation with thorns – Holy Week
Image: Couronne d'épines, croix et monogramme IHS (la reproduction des trois premières lettres du nom de Jésus en majuscules grecques: IHΣ)
Texte: Couronnement d'épines – Semaine Sainte
Immag.: Corona di spine, croce e monogramma IHS (la riproduzione delle prime tre lettere di nome Gesù in maiuscolo greco: IHΣ)
Testo: Incoronazione di spine – Settimana Santa
Beeld: Doornenkroon, kruis en het monogram IHS (de weergave van de eerste drie letters van de naam Jezus in Griekse hoofdletters: IHΣ)
Tekst: De kroning met doornen – Stille Week
Ort: La Puebla de Híjar (Prov.: Teruel / Region: Aragón)
Datum: 11. April 2020 (= Karsamstag)



080 **Bild:** Der auferstandene Christus erscheint Maria Magdalena
Text: Christus ist auferstanden – Halleluja!
VA Image: The risen Christ appears to Mary Magdalene
CP Text: Christ is risen – Allelujah!
- Image: Le Christ ressuscité apparaît à Marie de Magdala
Texte: Le Christ est ressuscité – Alléluia!
Immag.: Il Cristo risorto appare a Maria Maddalena
Testo: Cristo è risorto – Alleluia!
Beeld: De verrezen Christus verschijnt aan Maria Magdalena
Tekst: Christus is opgestaan – Halleluja!
Ort: Vatikanstadt
Datum: 12. April 2020 (= Ostersonntag)



081 **B / T:** Die Dornenkrone Christi, die während des Feuers vom 15. April 2019 gerettet wurde / Schätze von Notre-Dame
FR I / T: The crown of thorns of Christ, which was saved during the fire of 15th April 2019 / Treasures of Notre-Dame
FD I / T: La couronne d'épines du Christ, sauvée lors de l'incendie du 15 avril 2019 / Trésors de Notre-Dame – Premier jour
- I / T: La corona di spine di Cristo, salvata dall'incendio del 15 aprile 2019 / Tesori di Notre-Dame
B / T: De doornenkroon van Christus, die gered werd tijdens de brand van 15 april 2019 / Schatten van de Notre-Dame.
Ort: Paris
Datum: 15. April 2020



CP = [Gefälligkeitsstempel](#) / [commemorative postmark](#) / [oblitération commémorative](#) / [annullo commemorativo](#) / [Gelegenheitsstempel](#)

FD = [Ersttagsstempel](#) / [First Day cancel](#) / [oblitération premier jour](#) / [annullo giorno di emissione](#) / [eerste dag stempel](#) (alléén voor betreffende zegel)

Redaktion und Übersetzung: Reint Huizinga

Wir danken Guy Coutant, Mattia Falcone, Helmut Koopsingraven, Pierfranco Longhi und Nick Thomas für ihre wertvolle Unterstützung.

Ausgabe der österreichischen Philatelistenverein St Gabriel / Issued by the Austrian Philatelic Club 'Saint Gabriel'
Mehr Infos: www.st-gabriel.at